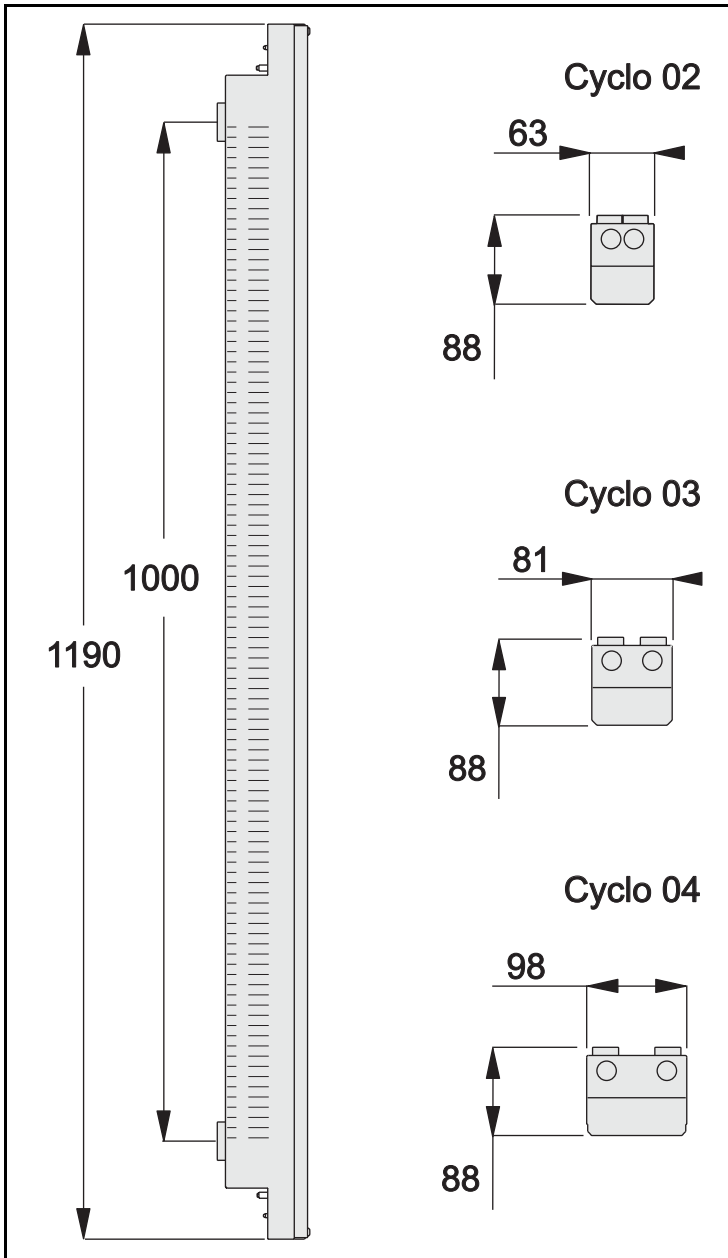


Cyclo Serie

Bedienungsanleitung



Alle Masse in Millimeter



© 2002 Martin Professional A/S, Dänemark Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Anleitung darf, egal auf welche Weise, ohne schriftliche Genehmigung der Martin Professional A/S, Dänemark, vervielfältigt werden.

EINFÜHRUNG

Vielen Dank für Ihre Wahl der Martin Cyclo. Die Cyclo Serie besteht aus mehreren Farbwechslern mit Fluoreszenzröhren als Lichtquelle. Die Leuchten können als Decken-, Umriss- und indirekte Hintergrundbeleuchtung in Umgebungen, in denen kleine Abmessungen gefordert werden, verwendet werden.

Cyclo basiert auf dimmbaren T5 Fluoreszenzröhren. T5 Röhren sind wegen Ihrer geringen Abmessungen bei hoher Effizienz und langer Lebensdauer weit verbreitet.

Die Leuchten können über DMX -> Analogwandler, zum Beispiel das Martin 516II DMX -> 0-10V Interface mit DMX-Signalen gesteuert werden. Das 516II Interface wandelt das DMX-Signal in eine analoge Spannung zwischen 0 bis 10V. Mehrere Cyclos können für simultanen Betrieb parallel an einen Analogausgang angeschlossen werden. Ein 516II Interface kann 4-8 Cyclos, abhängig vom Typ, unabhängig steuern.

Die Steuer- und Stromversorgungsleitungen des Cyclo sind für einfache Installation durchverdrahtet.

Eigenschaften der Cyclo Serie:

- RGB-Farbmischung und/oder Steuerung der Farbtemperatur
- Hoher Lichtstrom
- Hohe Lebensdauer der Leuchtmittel (bis zu 20.000 h)

Hinweis: *Lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie das Produkt verwenden.*

Cyclo Leuchten

CYCLO 02

Der Cyclo 02 verwendet eine Fluoreszenzröhre hoher und eine Röhre niedriger Farbtemperatur. Er ist für Anwendungen geeignet, in denen eine stufenlose Änderung der Farbtemperatur zwischen 2700K und 6000K gefordert wird.

CYCLO 03

Der Cyclo 03 enthält je eine Fluoreszenzröhre in den Farben rot, grün und blau. Er ist ein kostengünstiger additiver Farbwechsler.

CYCLO 04

Der Cyclo 04 enthält neben einer roten, grünen und blauen Fluoreszenzröhre eine weiße Röhre zur Einstellung der Farbsättigung.

SICHERHEITSHINWEISE

Warnung! *Dieses Produkt ist ausschließlich für den professionellen Einsatz und nicht für den Heimgebrauch konzipiert.*

Von diesem Produkt gehen Gefahren für Leib und Leben durch Feuer und Hitze, elektrische Schläge und Absturz aus. **Lesen Sie dieses Handbuch**, bevor Sie das Gerät anschließen oder montieren. Befolgen Sie die unten aufgeführten Sicherheitshinweise und beachten Sie alle in diesem Handbuch oder auf dem Gerät gegebenen Warnungen. Wenn Sie Fragen bezüglich des sicheren Betriebs dieses Geräts haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Martin- Händler oder die 24h- hotline von Martin (+45 70 200 201).

Schutz vor elektrischen Schlägen

- Trennen Sie das Gerät vom Netz, wenn es nicht in Betrieb ist und bevor Sie das Leuchtmittel oder andere Komponenten entfernen oder installieren.
- Erden Sie das Gerät immer elektrisch.
- Verwenden Sie nur Spannungsquellen, die den örtlichen und allgemeinen Sicherheitsvorschriften entsprechen und mit einer Überlastsicherung und einem Fehlerstromschutzschalter (FI- Schalter) abgesichert sind.
- Setzen Sie das Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus.
- Überlassen Sie alle Wartungs- und Servicearbeiten, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, qualifizierten Technikern.

Schutz vor Verbrennungen und Feuer

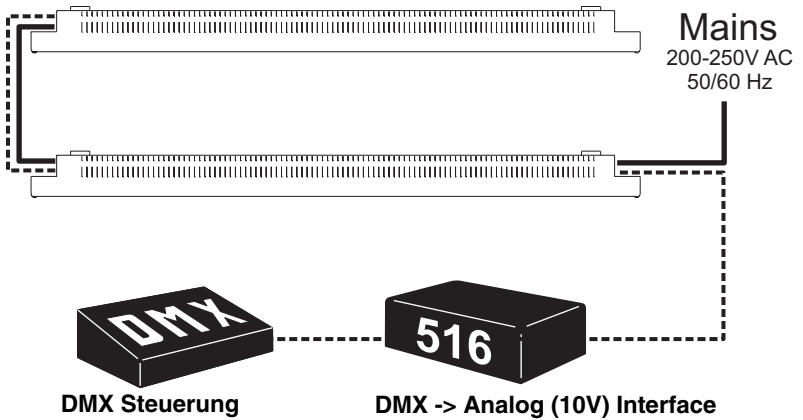
- Der Freiraum um das Gerät muss mindestens 0,1 Meter betragen.
- Das Gerät darf nicht verändert werden. Verwenden Sie nur originale Martin-Ersatzteile.
- Betreiben Sie das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen (Ta) über 40° C.

Schutz vor Verletzungen durch Absturz

- Vergewissern Sie sich, dass alle Abdeckungen und die Befestigungselemente sicher befestigt sind.
- Sperren Sie bei Montage oder Demontage den Arbeitsbereich unterhalb des Geräts.

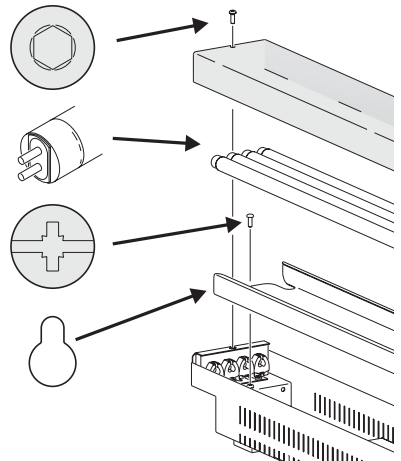
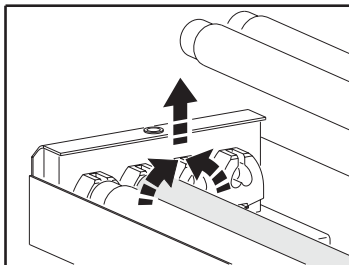
MONTAGE

Dieser Abschnitt beschreibt allgemein die Montage des Produkts und den Anschluss an Stromversorgung und Steuerung. Der Anschluss soll von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.



Öffnen der Leuchte:

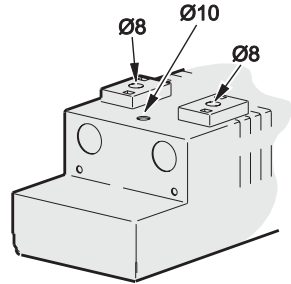
- 1 Lösen Sie die beiden 2,5mm Inbusschrauben und heben Sie die Röhrenabdeckung ab.
- 2 Drehen Sie die Röhren vorsichtig (an den Enden angreifend) und heben Sie die Röhre nach oben heraus.



- 3 Lösen Sie die Kreuzschlitzschrauben des Reflektors einige Umdrehungen, schieben Sie den Reflektor zur Seite und heben Sie ihn ab.

Um die ausreichende Belüftung sicher zu stellen sollte der Freiraum um den Cyclo mindestens 25 mm betragen. Montieren Sie das Gerät:

- Entweder mit zwei 10mm Schrauben in den 10mm Bohrungen, Bohrungsabstand 1 Meter, oder
- vier 8mm Schrauben in den 8mm Bohrungen, Bohrungsabstand 6,5 cm x 1 m.



Schließen Sie das Netzkabel und die Steuerleitung an (wie im folgenden Abschnitt beschrieben), bevor Sie den Reflektor, die Röhren und die Röhrenabdeckung montieren.

STROMVERSORGUNG

Die maximale Stromaufnahme der einzelnen Cyclo Modelle finden Sie im Abschnitt „Technische Daten“ auf Seite 10.

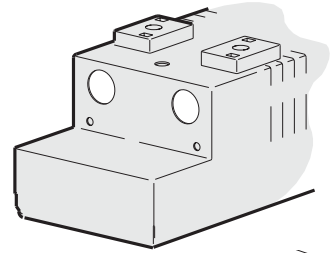
Sie können die Cyclos parallel an die Stromversorgung anschließen. Die Anschlüsse der Leuchten sind intern durchverdrahtet. An beiden Enden des Geräts befinden sich Kabeldurchführungen.

Warnung: *Die Cyclo Leuchten sind mit einem elektronischen Vorschaltgerät pro Röhre ausgestattet. Jedes Vorschaltgerät erzeugt 0,2 bis 1 mA Fehlerstrom. Schließen Sie deswegen maximal 30 elektronische Vorschaltgeräte (oder Fluoreszenzröhren) pro Phase an einen 30mA Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) an.*

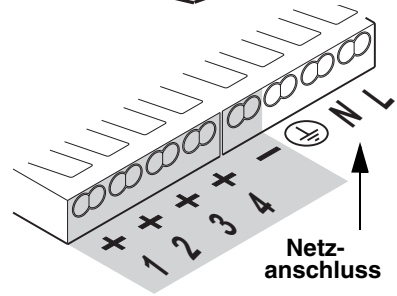
Ein 30mA FI-Schalter löst beim Fehlerstrom 20mA aus. Beachten Sie die Hinweise, um das unbeabsichtigte Auslösen zu vermeiden.

In vielen Stromverteilungen sind mehrere Nulleiter aufgelegt. Verwenden Sie immer den Nulleiter, der zu den Phasen des FI-Schalters gehört, um unkontrollierte Ströme zu vermeiden. Die Leuchten müssen elektrisch geerdet werden, damit der Fehlerstrom abfließen kann.

Führen Sie die Netzleitung unter Verwendung der Abdichtung durch eine der Kabeldurchführungen. Schneiden Sie eine zur Netzleitung passende Öffnung in die Abdichtung.



Hinter der Kabeldurchführung befindet sich jeweils eine Zugentlastung. Führen Sie die Netzleitungen und Steuerleitungen jeder Seite durch die Zugentlastungen. Die Anzahl der Netz- und Steuerleitungsanschlüsse hängt vom Modell ab.



Die schraffierten Anschlüsse dienen zum Anschluss der Steuerleitung - schließen Sie auf keinen Fall die Netzleitung an diesen Anschlüssen an. Verwenden Sie die mit N, L und dem Erdungssymbol markierten Anschlüsse.

Die schraffierten Anschlüsse dienen zum Anschluss der Steuerleitung - schließen Sie auf keinen Fall die Netzleitung an diesen Anschlüssen an. Verwenden Sie die mit N, L und dem Erdungssymbol markierten Anschlüsse.

Beachten Sie die örtlichen und allgemeinen Vorschriften. Folgende Aderfarben und Markierungen werden im Allgemeinen verwendet:

Ader (EU)	Ader (US)	Anschluss	Markierung
braun	schwarz	Phase	“L”
blau	weiß	Nulleiter	“N”
gelb/grün	grün	Schutzerde	⏏

Wenn Sie weitere Cyclos des selben Typs parallel anschließen, führen Sie den Anschluss wie oben beschrieben durch.

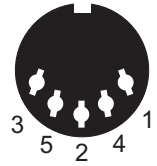
ANSCHLUSS DER STEUERLEITUNGEN

Hinweis: *Wenn keine Steuerleitungen angeschlossen wurden, leuchten die Röhren mit maximaler Helligkeit.*

Das 516II DMX -> 0-10V Interface verfügt über 16 analoge Ausgänge. Jeder Ausgang ist auf eine 5-polige DIN-Buchse und einen 25-poligen DSUB-Verbinder geführt. Die Pinbelegung ist neben dem Anschluss aufgedruckt.

Verwendung der 5-poligen DIN-Buchse

Die Cyclos werden über einen 5-poligen DIN-Stecker mit dem 516II verbunden (das Interface ist mit vier DIN-Ausgängen ausgestattet, was die Gruppierung mehrerer Cyclos erleichtert).

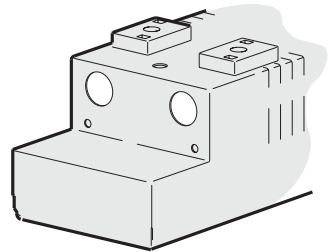


Verbinden Sie den Masseanschluss immer mit Pin 2 des DIN-Steckers. Schließen Sie 2-4 Steuerleitungen abhängig vom Modell des Cyclos an. Die Belegung ist auf der Rückseite des 516II aufgedruckt. Notieren Sie sich die Belegung der Einzeladern.

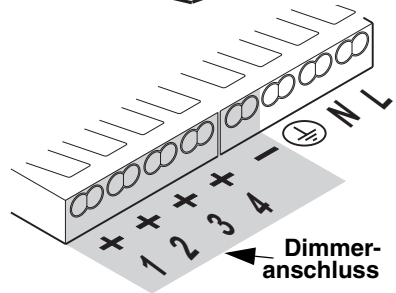
Hinweis: *Sie können die Verdrahtung ohne Steuerung überprüfen, indem Sie alle Dipschalter des 516II ausschalten und dann das Interface und die Leuchten einschalten.*

Anschluss der Steuerleitung am Cyclo

Führen Sie die Steuerleitung unter Verwendung der Abdichtung durch eine der Kabeldurchführungen. Schneiden Sie eine zur Steuerleitung passende Öffnung in die Abdichtung.



Hinter der Kabeldurchführung befindet sich jeweils eine Zugentlastung. Führen Sie die Netzleitungen und Steuerleitungen jeder Seite durch die Zugentlastungen. Die Anzahl der Netz- und Steuerleitungsanschlüsse hängt vom Modell ab.



Schließen Sie die Einzeladern der Steuerleitung an die nummerierten Klemmen an. Die Anzahl der Klemmen hängt vom Modell ab. Schließen Sie die Masse an die Klemme '-' an. Jede Klemme verfügt über zwei Kabeleinführungen, die beide verwendet werden dürfen.

Wenn Sie weitere Cyclos des selben Typs parallel anschließen und steuern wollen, führen Sie den Anschluss wie oben beschrieben durch.

Hinweis: *Wenn Sie mehrere Cyclos parallel an einer Steuerleitung anschließen darf der Spannungsabfall über die gesamte Leitungslänge 0,5 V nicht übersteigen.*

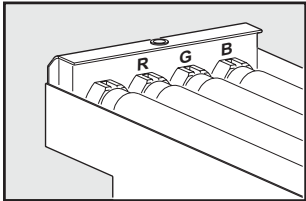
FLUORESZENZRÖHREN

Einbrennen neuer Röhren

Um die maximale Lebensdauer von 20.000h zu erreichen, müssen neue Röhren 100h bei voller Leistung (10V Steuerspannung oder keine Steuerung angeschlossen) betrieben werden.

Reihenfolge der Röhren in der Leuchte

Die Position der Röhren sind im Cyclo 03 und Cyclo 04 wie folgt:

Markierung Gerät	Markierung Röhre	Farbe	Referenz
R	OSRAM 28/60	Rot	
G	OSRAM 28/66	Grün	
B	OSRAM 28/67	Blau	
Keine	OSRAM 28/827 OSRAM 28/840 OSRAM 28/860	2700K weiß 4000K weiß 6000K weiß	

REINIGUNG

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch.

TECHN. DATEN - CYCLO 02

ABMESSUNGEN

LxBxH	1190 x 63 x 88 mm
Gewicht	3,8 kg
Frachtabmessungen	1210 x 115 x 95 mm
Frachtgewicht	4,1 kg
Farbe	weiß (NCS 0402-G06-Y)

LICHTQUELLE

Freigegebene Typen	OSRAM T5 FH 28 W Röhren
Lichtquelle	T5 Röhren (2x28W)
Werksbestückung	OSRAM T5 FH28W/827 (2700K) (weiß)
Werksbestückung	OSRAM T5 FH28W/860 (6000K) (weiß)
Durchschnittliche Lebensdauer	20000 h

STROMVERSORGUNG

Netzspannung	198V-254V,50/60hz
Dimmersteuerung	, 1-10V Steuerung
Max. Leistungs- und Stromaufnahme bei 230 V / 50 Hz	0.28 A / 64 W

TEMPERATUREN

Maximal zulässige Umgebungstemperatur (Ta)	40° C
--	-------

MONTAGE

Orientierung	beliebig
Minimaler Freiraum um installiertes Gerät	25 mm

BESTELLINFORMATION

Cyclo 02	Art.-Nr. 90550020
----------	-------------------

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

Bedienungsanleitung

ZUBEHÖR

Martin 516 II DMX -> 0-10V Interface	Art.-Nr. 90758225
--------------------------------------	-------------------

TECHN. DATEN - CYCLO 03

ABMESSUNGEN

LxBxH.	1190 x 81 x 88 mm
Gewicht	4,7 kg
Frachtabmessungen	1210 x 115 x 95 mm
Frachtgewicht	5 kg
Farbe	weiß (NCS 0402-G06-Y)

LICHTQUELLE

Freigegebene Typen	OSRAM T5 FH 28 Watt Röhren
Lichtquelle	T5 Röhren (3x28W)
Werksbestückung	OSRAM T5 FH28W/60 (rot)
Werksbestückung	OSRAM T5 FH 28W/66 (grün)
Werksbestückung	OSRAM T5 FH28W/67 (blau)
Durchschnittliche Lebensdauer	20000 h

STROMVERSORGUNG

Netzspannung	198V-254V,50/60hz
Dimmersteuerung	1-10V Steuerung
Max. Leistungs- und Stromaufnahme bei 230 V / 50 Hz	0.42 A / 96 W

TEMPERATUREN

Maximal zulässige Umgebungstemperatur (Ta):	40° C (104° F)
---	----------------

MONTAGE

Orientierung:	beliebig
Minimaler Freiraum um installiertes Gerät	25 mm

BESTELLINFORMATION

Cyclo 03.	Art.-Nr. 90550010
----------------	-------------------

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

Bedienungsanleitung

ZUBEHÖR

Martin 516 II DMX -> 0-10V Interface	Art.-Nr. 90758225
--	-------------------

TECHN. DATEN - CYCLO 04

ABMESSUNGEN

LxBxH	1190 x 98 x 88 mm
Gewicht	5,5 kg
Frachtabmessungen	1210 x 115 x 95 mm
Frachtgewicht	5,9 kg
Farbe	weiß (NCS 0402-G06-Y)

LICHTQUELLE

Freigegebene Typen	OSRAM T5 FH 28 Watt Röhren
Lichtquelle	T5 Röhren (3x28W)
Werksbestückung	OSRAM T5 FH28W/60 (rot)
Werksbestückung	OSRAM T5 FH 28W/66 (grün)
Werksbestückung	OSRAM T5 FH28W/67 (blau)
Werksbestückung	OSRAM T5 FH28W/840 (weiß)
Durchschnittliche Lebensdauer	20000 h

STROMVERSORGUNG

Netzspannung	198V-254V,50/60hz
Dimmersteuerung	1-10V Steuerung
Max. Leistungs- und Stromaufnahme bei 230 V / 50 Hz.	0,56 A / 128 W

TEMPERATUREN

Maximal zulässige Umgebungstemperatur (Ta):	40° C (104° F)
---	----------------

MONTAGE

Orientierung:	beliebig
Minimaler Freiraum um installiertes Gerät	25 mm

BESTELLINFORMATION


Cyclo 03	Art.-Nr. 90550000
----------------	-------------------

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

Bedienungsanleitung

ZUBEHÖR

Martin 516 II DMX -> 0-10V Interface	Art.-Nr. 90758225
--	-------------------



Martin Professional A/S
Olof Palmes Allé 18, DK 8200 Århus N, Denmark
Phone: +45 8740 0000, Fax: +45 8740 0010
URL: <http://www.martinarchitectural.com>

